



## ПРАВИЛА БОНУСНОЇ ПРОГРАМИ «Підтримка України (Wsparcie dla Ukrainy)»

### § 1. Загальні положення

1. Умови бонусної програми «Підтримка України (Wsparcie dla Ukrainy)» (далі – «Правила») визначають механізм, обсяг та умови участі в бонусній програмі «Підтримка України (Wsparcie dla Ukrainy)» (далі – «Бонусна програма»).
2. Організатором бонусної програми «Підтримка України» є банк BNP Paribas Bank Polska S.A. з місцезнаходженням у Варшаві за адресою ul. Kasprzaka 2, Warszawa (Варшава), зареєстрований в Реєстрі підприємців Національного судового реєстру Окружного суду столичного міста Варшави в Варшаві, XIII Комерційний відділ Національного судового реєстру, за номером KRS 0000011571, з номером NIP 526-10-08-546 та статутним капіталом у розмірі 147 593 150 зл., що сплачений повністю, далі – «Банк» або «Організатор».

### § 2. Визначення термінів

#### У цих Правилах використовуються такі терміни та визначення:

- 1) **Особистий рахунок** – ощадно-розрахунковий рахунок, індивідуальний або спільний, що обслуговується Банком на підставі Рамкової угоди;
- 2) **Карта** – платіжна дебетова картка Mastercard, видана Банком додатково до Особистого рахунку для власника Особистого рахунку;
- 3) **Клієнт/ Власник** – фізична особа, яка є повністю дієздатним споживачем, яка уклала або укладе з Банком Рамковий договір з метою, не пов'язаною з підприємницькою діяльністю, а у разі спільного рахунку - один із співвласників рахунку, який відкрито та який обслуговується на підставі Рамкової угоди;
- 4) **Відділення** – одне з відділень Банку, де індивідуальний клієнт може укласти угоду щодо обраного банківського продукту. Список Відділень можна знайти на сторінці [https://www.bnpparibas.pl/kontakt/oddzialy-z-obsługa-detaliczna-i-biznesowa?type=department\\_retail\\_business](https://www.bnpparibas.pl/kontakt/oddzialy-z-obsługa-detaliczna-i-biznesowa?type=department_retail_business);
- 5) **Рамкова угода** – типовий договір про банківські рахунки, карти та електронні канали доступу, укладений з Банком.

### § 3. Період участі в Бонусній програмі

1. Бонусна програма триває в період з **1 може 2022 року до 31 може 2022 року** (далі – «Термін дії бонусної програми»).
2. У випадку спільного Особистого рахунку, всі Власники цього рахунку беруть участь у Бонусній програмі і рахуються як одне ціле.
3. Бонусна програма проводиться на території Польщі.
4. Метою бонусної програми є підтримка клієнтів, що здійснюють платежі відповідно до яких країною отримувача коштів є Україна, а також підтримка клієнтів, які є громадянами України.
5. Зі змістом Правил можна ознайомитись у відділеннях Банку.
6. Бонусна програма не є азартною грою у значенні Закону від 19 листопада 2009 року про азартні ігри.



## § 4. Zasady участі у Бонусній програмі

1. Учасник, який має або спільно володіє ощадно-розрахунковим рахунком у Банку, може взяти участь у Бонусній програмі.
2. Кожен учасник може взяти участь у Бонусному розпродажі лише один раз.

## § 5. Цінова пропозиція

1. Для клієнтів, що приєдналися до даної Бонусної програми, встановлені такі цінові умови для операцій, що здійснюються з рахунку:
  - а) **платежі, для яких країною отримувача коштів є Україна – без оплат**
  - б) **Касові операції у злотах та іноземній валюті у філії Банку:**
    - внесення готівки – без оплат
    - зняття готівки – без оплат
  - в) **Зняття готівки з платіжної картки у банкоматах:**
    - на території відділення Банку - без оплат
    - Planet Cash в Польщі – без оплат
    - Euronet в Польщі - без оплат
    - інших банків – без оплат
2. Умова, згадана у п. 1 пп. а) поширюється на комісію за операції з особистих рахунків усіх клієнтів Банку.
3. Умови, зазначені у п. 1 пп. б) та в), поширюється на комісію за операції з особових рахунків осіб, які мають документ, що підтверджує громадянство України.
4. Перевірка Учасника щодо застосування цінових умов, викладених у пп. 1 проводиться Банком.
5. Учасник не може передавати право користування Бонусною програмою третім особам.

## § 6. Застосування цінової пропозиції

1. Комісії та збори, зазначені в § 5 п. 1 пп. а), що стягуються Банком, повертаються на рахунок, з якого було здійснено платіж протягом 2 робочих днів з моменту виконання платежа.
2. Комісії та збори, що стягуються Банком, зазначені в § 5 п.1 пп. б), повертаються в момент здійснення операції у відділенні Банку.

## § 7. Скарги

1. Клієнт має право подавати до Банку скарги (заперечення) щодо послуг, що надаються Банком, зокрема щодо Бонусної програми.
2. Скарги можна подавати письмово – особисто у відділеннях або Головному офісі Банку або поштою на адресу Головного офісу Банку: BNP Paribas Bank Polska Spółka Akcyjna з юридичною адресою у Варшаві (01-211) за адресою вул. Kasprzaka 2, усно – за телефоном гарячої лінії Банку 801 321 123 та (+48 22) 134 00 00, доступно 7 днів на тиждень 24 години на добу (плата за дзвінок відповідно до тарифів оператора) або особисто у відділенні Банку, електронно – через Електронні банківські системи або через форму скарги на сайті Банку: [www.bnpparibas.pl](http://www.bnpparibas.pl).
3. Після подання Клієнтом скарги Банк розглядає скаргу та відповідає Клієнту письмово (листом) або, на прохання Клієнта, електронною поштою.
4. Відповідно до закону від 5 серпня 2015 р. «Про розгляд скарг суб'єктами фінансового ринку та про фінансового повіреного», розгляд та надання відповіді на скаргу здійснюється Банком негайно, не пізніше ніж протягом 30 днів від дати отримання скарги. Для дотримання терміну достатньо відправити відповідь до його закінчення. В особливо складних випадках, що



унеможлиwiają розгляд скарг та надання відповіді у вищезазначений термін, Банк в інформації, яка передається Клієнту, роз'яснює причину затримки, визначає обставини, які повинні бути встановлені для розгляду справи, та визначає передбачуваний термін розгляду рекламації та надання відповіді, який не може перевищувати 60 днів від дати отримання скарги.

5. Банк розглядає та відповідає на скаргу щодо Платіжних операцій та інших платіжних послуг відповідно до Закону про платіжні послуги від 9 вересня 2011 року, що надаються Банком відповідно до правил, зазначених у п. 4 вище, однак не пізніше, ніж протягом 15 робочих днів отримання скарги; в особливо складних випадках, які унеможливають розгляд скарги та відповідь у вищевказаний термін, очікуваний термін розгляду скарги та відповіді на неї не може перевищувати 35 робочих днів від дня отримання скарги. Для дотримання терміну достатньо надіслати відповідь до його закінчення або, у разі відповідей, наданих у письмовій формі, надіслати листа до поштового відділення, призначеного оператора, тобто оператора, зобов'язаного надавати загальні поштові послуги.
6. У випадку неврахування Банком претензій, що виникають з скарги, Клієнт має право звернутися зі скаргою до Повіреного до справ Клієнта Банку. Повірений до справ клієнтів, BNP Paribas Bank Polska SA, вул. Kasprzaka 2, 01-211 Варшава або через "Форму оскарження скарги" на сайті [www.bnpparibas.pl](http://www.bnpparibas.pl).
7. Процедура розгляду скарги Банку не виключає вимог Клієнта відповідно до загальноприйнятих законів.

#### § 8. Обробка персональних даних

1. Адміністратором персональних даних, наданих Учасниками Бонусного програми є Організатор.
2. Особисті дані учасників Бонусної програми: ім'я та прізвище учасника, номер телефону учасника – обробляються Банком як адміністратором відповідно до чинних в Республіці Польща та Європейському Союзі правил захисту персональних даних, в обсязі та з метою, необхідними для проведення Бонусної програми, перевірки виконання умов участі у Бонусній програмі та умов отримання Нагород та видачі Нагород в рамках Бонусної програми, (на підставі ст. 6 п.1 пп. b) Директиви Європейського Парламенту та Комісії №2016/679 від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб щодо обробки персональних даних та про вільну передачу таких даних та скасування Директиви 95/46/WE («Загальний регламент про захист даних (RODO)») і в тій мірі, в якій необхідно для виконання Організатором своїх юридичних зобов'язань перед Організатором (на підставі ст.6 п.1 пп.с RODO).
3. Надання персональних даних Учасником є добровільним, але необхідним для того, щоб взяти участь у Бонусній програмі. Учасник на етапі підписання Правил Бонусної програми приймає Правила Бонусної програми.
4. Учасник Бонусної програми має право запросити доступ до даних (ст. 15 RODO), виправлення (ст. 16 RODO), видалення (ст. 17 RODO) або обмеження обробки (ст. 18 RODO), переносимість даних (ст. 20 RODO), право на заперечення (ст. 21 RODO), право на подання скарги до контролюючого органу (Президент Управління захисту персональних даних, вул. Stawki 2, 00-193, Варшава). Надання персональних даних є добровільним, однак це є умовою для участі в Бонусній програмі та отримання нагороди відповідно до Бонусної програми, а також виконання вимог, що випливають із закону. Ненадання персональних даних призведе до неможливості брати участь у Бонусній програмі, а також претендувати на отримання нагороди відповідно до Бонусної програми.
5. Персональні дані учасника обробляються у зв'язку з: проведенням Бонусної програми, перевіркою права на отримання Нагороди та видачі Нагороди в рамках Бонусної програми, а також для розгляду скарг Учасника, якщо такі є.



6. Організатор призначив Інспектора із захисту даних, з яким можна зв'язатися електронною поштою [iodo@bnpparibas.pl](mailto:iodo@bnpparibas.pl) або поштою за адресою: BNP Paribas Bank Polska Spółka Akcyjna 01-211 Warszawa, Kasprzaka 2. Більш детальну інформацію про обробку персональних даних можна отримати на сторінці Організатора <https://www.bnpparibas.pl/geozytorium/rodo>.
7. Персональні дані, що стосуються учасників Бонусної програми, будуть оброблятися протягом усього періоду Бонусної програми та протягом 6 років від дати її завершення (для цілей врегулювання будь-яких скарг). Дані можуть також оброблятися як частина бухгалтерських документів за період визначений законом (ст. 6 п. 1 пп.с) RODO).

### § 9. Заключні положення

1. Ці Правила регулюються законодавством Республіки Польща. Щодо питань, які не врегульовані цими Правилами, застосовуються положення загального законодавства. У відносинах між Організатором та споживачем використовується польська мова.
2. Компетентний суд для розгляду спорів, пов'язаних з дотриманням Правил, може бути визначений позивачем на підставі положень Закону від 8 грудня 1964 року – Цивільного процесуального кодексу, текст якого є доступним, зокрема, на сайті Парламенту Республіки Польща <http://isap.sejm.gov.pl>.
3. Повноваження суду зазначені у положеннях ст. 15 – 46 вищевказаного Кодексу.
4. Компетентним для Банку суб'єктом, уповноваженим на ведення провадження у справі позасудового вирішення споживчих суперечок:
  - 1) у випадку яких Банк зобов'язався користуватися цим провадженням — є Банківський Арбітр при Союзі польських банків (інтернет-сайт суб'єкту: <https://zbp.pl/dla-konsumentow/arbitr-bankowy/dzialalnosc> або інша "вкладка" сайту [www.zbp.pl](http://www.zbp.pl)),
  - 2) у випадку яких банк зобов'язаний користуватися цим провадженням на підставі закону про рекламації — є Фінансовий повірений (інтернет-сайт суб'єкту: <https://rf.gov.pl/>).

Клієнт може скористатися позасудовим вирішенням суперечок з Банком на підставі обов'язкової для цього суб'єкту процедури такого провадження, яка представлена на вище перерахованих інтернет-сайтах.

5. Клієнт може скористатися позасудовим вирішенням суперечок через третейський суд при Комісії фінансового нагляду відповідно до процедур, представлених на інтернет-сайті суб'єкту [https://www.knf.gov.pl/dla\\_gynku/sad\\_polubowny\\_przy\\_KNF](https://www.knf.gov.pl/dla_gynku/sad_polubowny_przy_KNF) або на іншій "вкладці" на сайті [www.knf.gov.pl](http://www.knf.gov.pl).
6. Клієнт може використовувати платформу ODR (платформа для онлайн-урегулювання суперечок між споживачами та підприємствами на території Європейського Союзу за адресою <http://ec.europa.eu/consumers/odr/>) для вирішення суперечок у зв'язку з укладеною онлайн/електронною Угодою. Платформа ODR надає можливість споживачеві подати скаргу до уповноваженої організації (організації, що займається позасудовим врегулюванням суперечок).
7. Наглядовим органом, компетентним у справах захисту споживачів, є Голова Управління захисту конкуренції та споживачів з місцезнаходженням у Варшаві по вул. Plac Powstańców Warszawy 1, 00-950 Варшава. У індивідуальних справах безкоштовну правову допомогу споживачі можуть отримати у міських або повітових представників споживачів.

Правила приймаю

.....  
Дата і підпис Клієнта/Клієнтів

.....  
Дата і підпис Банку



**Додаток 1 до Правил Бонусної програми «Підтримка України (Wsparcie dla Ukrainy)»**

Дані учасника:

Ім'я

Прізвище

Номер телефону

Заява про відмову від участі в Бонусній програмі «Підтримка України (Wsparcie dla Ukrainy)»

Я заявляю, що відмовляюся від участі у Бонусній програмі «**Підтримка України (Wsparcie dla Ukrainy)**», до якої приєднався/ приєдналася (дата)

.....  
*Дата*

.....  
*Підпис Клієнта*